

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

### Alte Brunnen (Naturstein)

HAAS, 3151 Riffenmatt  
Tel. 031/93 53 17

### Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11  
Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/461 11 55

### Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Fundationstechnik, Erdbaulabor  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, Tel. 037/74 17 72  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

SIEBER CASSINA MOSER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85  
3074 Muri b. Bern, Tel. 031/52 52 31

### Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER  
Leganorm AG, Feldstrasse 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

### Bolzenschweisstechnik

Betonanker + Kopfbolzendübel  
NELSON-Bolzenschweisstechnik  
8004 Zürich, Tel. 01/242 33 66

### Elektronische Datenverarbeitung

FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)  
HEIERLI AG, Ingenieurbüro  
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich  
Tel. 01/363 06 60

### Faltwände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Fräsen und schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten  
Tel. 062/32 57 33

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

Geologiebüro Dr. J. F. Schneider  
Beratung, Expertisen, Projektleitung  
in Geotechnik, Hydrogeologie,  
Geothermie, Rohstoffgewinnung  
8439 Mellstorf AG, Tel. 056/53 13 00  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Granit

für Hoch- und Tiefbau, Pflastersteine  
Mariuccia Berta-Clivio  
6746 Lavorgo, Tel. 094/39 11 37

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

### Injektionen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolier-Dachelemente

Bau + Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-  
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),  
Doppel- und Dreifachstegplatten aus  
Acryl/Polycarbonat/PVC,  
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

### Lärmbekämpfung

Schneider + Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG Mauersanierungen AG  
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44  
J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928  
HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31  
HUS Dickstoffpumpen AG  
8226 Schleithelm,  
Tel. 053/6 41 33, Telex 76 479  
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233  
SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

### Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Spülkippen

für Becken usw.  
NILL METALLBAU, 8404 Winterthur  
Rud. Diesel-Strasse 2, Tel. 052/29 54 52

### Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061/43 66 50	
Lausanne	Tel. 021/20 40 77	
Moutier	Tel. 032/93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

### Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armeren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71



# ***SarnaRoof: Damit der Dachstock eine gute Stube wird.***



Bitte verlangen Sie ungeniert unsere ausführliche Dokumentation über SarnaRoof, das absolut wind- und wasserdichte Unterdach-System für Steildächer. Sie können anrufen oder kurz schreiben. Sarna Kunststoff AG, CH-6060 Sarnen, Postfach, Telefon 041-66 0111.



# SIPOREX<sup>®</sup> das Fassaden- System

## Siporex Mauerwerk

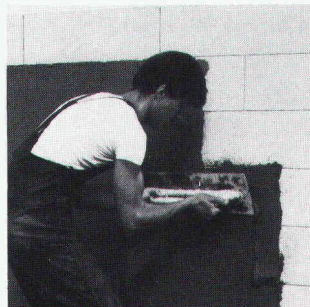
- Für Ein- und Mehrfamilienhäuser bis zu 4 Geschossen
- Hervorragende Wärmeisolation und angenehmes Raumklima
- Wirtschaftliche Bauweise
- Bemessung nach SIA-Norm 177
- Dübel für jede Art Befestigung
- Beratung für Ingenieur, Architekt und Bauunternehmer



1 Gemauert als monolithisches, homogenes Mauerwerk erfüllt SIPOREXplus die höchsten Ansprüche von Architekt und Bauherr in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Wärmedämmung, Dampfdiffusion und Raumklima. Ein massives SIPOREXplus-Mauerwerk der Qualität GL weist bei einer Wandstärke von 35 cm und einem Feuchtigkeitsgehalt von 5 Gew.-% einen k-Wert von 0,24 W/m<sup>2</sup>K auf. Die grossformatigen Steine gewährleisten einen raschen Baufortschritt und niedrige Erstellungskosten. SIPOREXplus, das Schweizer Qualitätsprodukt, wird in Estavayer-le-Lac hergestellt.



2 Armiert mit der SIPOREX-Stahlarmierung MURFOR = hohe Gebrauchssicherheit.



3 Verputzt mit dem SIPOREX-Grund- und Deckputz LAMIT = schlagregendicht und atmungsaktiv.

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstr. 40  
Postfach. 8021 Zürich  
Tel. 01/35 93 30

J. Schmidheiny + Co. AG  
St.-Leonhard-Str. 32  
Postfach. 9001 St. Gallen  
Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach. 7001 Chur  
Tel. 081/24 46 46

Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 45 41

Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091/91 34 32

BTR-Prebeton AG  
Eymattstr. 71. 3027 Bern  
Tel. 031/56 33 01



# ZZ

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN





**Erst gute Bremsen  
– Oerlikon-Bremsen –  
machen den Zug sicher**

**OERLIKON BREMSSEN**

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG  
CH-8050 Zürich/Schweiz  
Telefon 01 / 316 22 11, Telex 822031





## Unter Schallabsorption verstehen wir...

...dass wir den Lärm in Turn- und Sporthallen mit unseren Durisol-Kassettenhourdis mit Erfolg dämmen.

Für die hohe Schallabsorption ist zunächst das Durisol-Material zuständig, seine Zusammensetzung aus natürlichen Stoffen, nämlich Holzspan und Zement, aber auch seine poröse Oberfläche. Die absorbierende Wirkung des Durisol-Materials wird zusätzlich wirkungsvoll verstärkt durch die Formgebung, das

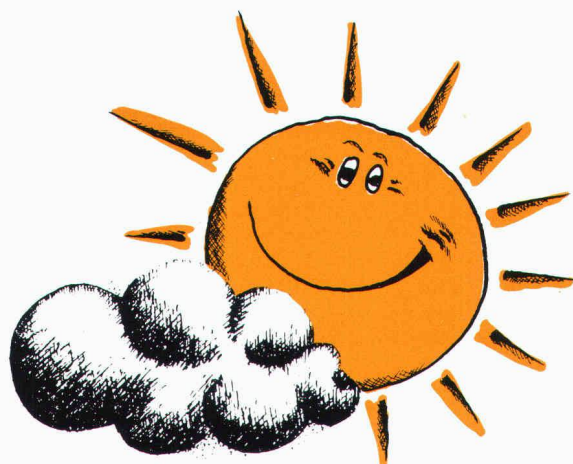
heisst durch die Vergrößerung der Absorptionsfläche beim offenen Kassettenhourdis. In seinen Formen und in der porösen Oberfläche verliert sich der Schall.

Schallabsorption und damit unser Kassettenhourdis ist auch jederzeit aktuell für Spitalbauten, für Schulhäuser, für Fabrikationshallen, Lagerhallen und auch für Supermärkte. Kurz: für Bauten, in denen sich viele Menschen treffen, wo starker Lärm entsteht,

der im Interesse der Menschen gedämmt werden muss. Neben den physikalischen Vorteilen fällt zudem seine ästhetisch gegliederte Struktur auf.

# Durisol





# Alle reden von Umweltenergie – wir haben sie wirtschaftlich gemacht.

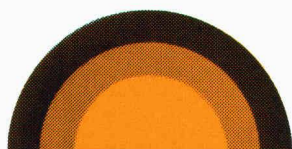


Umweltenergie kostet Sie nichts –  
und unsere SESSA-THERM®-Nutzungssysteme  
weniger als Sie glauben. Die Schweizer-  
Energieingenieure lösen dank eigener Entwick-  
lung und Fabrikation auch Ihr Heizungsproblem  
individuell, kompetent und wirtschaftlich.  
Sei es mit Sonnenkollektoren, Energiedach oder  
Wärmepumpen.

Prüfen Sie uns!



Mit unseren SESSA-THERM®-Systemen  
nutzen Planer und Installateure  
die Energie von der Sonne, der Luft,  
dem Wasser und der Erde.



**sonnenenergie**

Ernst Schweizer AG Metallbau  
8908 Hedingen 01 761 60 22

Ja, Ihre Umweltenergieanlagen interessieren mich!

☐ Warmwasser

☐ Heizung

☐ Schwimmbadheizung

☐ Isolierende Fenster  
und Bauteile

☐ Sonnenkollektor

☐ Energiedach

☐ Wärmepumpe

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Tel. Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an Ernst Schweizer AG, 8908 Hedingen

SIA 





## Am liebsten sind sie in Bewegung

Die SLM-Schienenfahrzeuge halten nicht viel von Stillstandzeiten. Sie wollen sich bezahlt machen. Dazu sind sie speziell berechnet, konstruiert und gebaut worden. Sie sind nicht übergewichtig und schonen die Gleise. Die Temperamente sind ihren Aufgaben entsprechend: lauffreudig, wendig, robust, berggänglich. Die SLM-Strecken- und Rangierlokomotiven sowie die Zahnradtriebwagen und -lokomotiven behaupten sich überall auf der Welt. Egal ob sie elektrisch oder dieselektrisch angetrieben werden. Sie sind anspruchslos bei der Wartung und leisten unermüdlich ihren Dienst. Zur Freude ihrer Besitzer.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf,  
denn auch wir sind am liebsten in Bewegung.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
CH-8401 Winterthur  
Telefon 052 85 41 41, Telex 896 131 slm ch  
(Mitglied des Sulzer-Konzerns)





# Geilinger-Vorhangfassaden bringen neue Gestaltungsmöglichkeiten.

Die Zeiten, da sich die Gestaltung moderner Gebäude in der Variation von Rasterfassaden erschöpfte, sind vorbei. Die Tendenz, durch eine bewusste Verstärkung der Fassadestruktur und die Anwendung von Formelementen die architektonische Aussage des Bauwerkes zu erhöhen, wird immer ausgeprägter.

Die Umsetzung dieser neuen formalen Konzeption in die Praxis stellt höchste Ansprüche an die Verarbeitungstechnik und das handwerkliche Können im Zusammenhang mit der Verwendung neuer Werkstoffe.

## SMUV – Zentralverwaltungsgebäude Egghölzli, Bern

Bauherr: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeitnehmer-Verband  
Architekt: Hans und Gret Reinhard, Architekten BSA/SIA, Bern  
Unsere Lieferung in Arbeitsgemeinschaft: 2250 m<sup>2</sup> vollisolierte Leichtmetallfenster, 6500 m<sup>2</sup> vorgehängte Fassadenverkleidung und Untersichten aus Leichtmetallblech



# GEILINGER

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

**Werner Maag AG, Zeltweg 44**



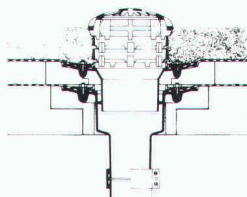
**8032 Zürich, Tel. 01/251 75 80/81  
Telex 58675**

## WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

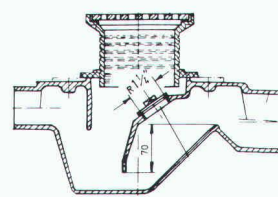
### 1 Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT»

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen, Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. **Vom VSA empfohlen.** Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

1



2



### 2 Bodenwasserablauf «PASSAVANT»

höhen- und seitenverstellbar; ein-, zwei- oder dreiteilig. Aufsatzstücke mit CrNi-Rosten. **Vom VSA empfohlen.** Abgang seitlich oder senkrecht.

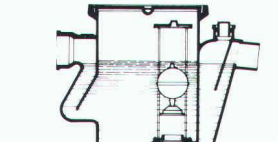
### 3 Fettabscheider «PASSAVANT»

Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen.**

3



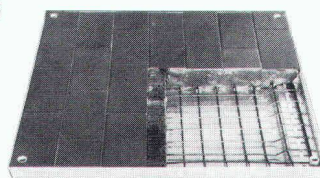
4



### 4 Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen.**

5



### 5 FI-Schachtabdeckungen aus ALUMINIUM und verzinktem Eisenblech

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

Begehbar und befahrbar bis 400 kN.

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SIA 60





## Kunststoff in «neuem Licht»

Sarnapane-Fenstersysteme. Über 20 Jahre Kunststoff-Erfahrung der Sarna am Bau und das Know-how eines führenden Profilherstellers bieten Sicherheit und Garantie. Ihnen und der Bauherrschaft. Denn

Sarnapane erfüllt die schweizerischen Einbau-, Form- und Qualitäts-Ansprüche.

Sarnapane-Fenstersysteme in Sarna-Qualität.

SIA



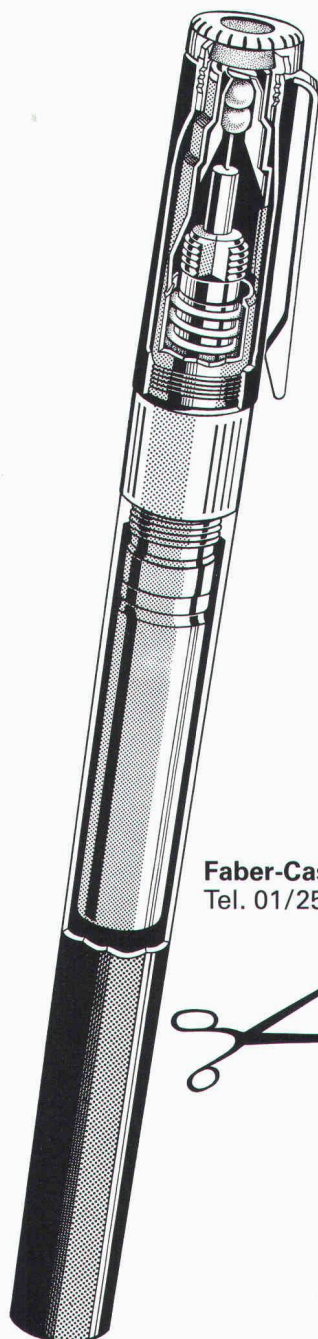
Sarna-Osmopane AG  
Industriestrasse  
CH-6060 Sarnen  
Telefon 041 66 41 44  
Telex 78 399



# Faber-Castell

## TG-1

der neue, superperfekte Tuschezeichner



**Vorteil 1:**

**trocknet nie aus!** Die neue Schnellverschlusskappe mit Kombidichtung und 2 selbstreinigenden Silikonkugeln dichtet die Spitze hermetisch ab, verhindert jegliches Austrocknen und hält den TG-1 immer schreibbereit.

**Vorteil 2:**

**zeichnet auch bei hoher Ziehgeschwindigkeit perfekte und gleichmässige Linien,** weil ein grossvolumiges Druckausgleichssystem für einen ständig gleichbleibenden Druck im Innern des Gerätes sorgt.

**Vorteil 3:**

**problemlos zum Reinigen und Nachfüllen** dank einem konischen, patentierten Steck Kegelsystem kein Gewinde, kein Verkrusten, daher problemloses Reinigen und Nachfüllen.

**Vorteil 4:**

**wahlweise Tusche in Tank einfüllen oder Tuschpatronen verwenden.** Der TG-1 ist für beide Füllsysteme eingerichtet. Ein transparenter, tuschabweisender Tank oder Patrone ermöglichen eine einfache Sichtkontrolle über den Füllstand.



Faber-Castell Generalvertretung: **Helmut Fischer AG**, Postfach 120, 8032 Zürich, Tel. 01/251 01 16



**COUPON**

Ich bin am Faber-Castell TG-1-System interessiert. Senden Sie mir den **informativen 10seitigen 4-Farben-Prospekt**

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Bezugsquellen Faber-Castell TG-1:** Aarau Breuninger AG • Fritz Hagenbuch AG, Altdorf Peter Huber, Basel Courvoisier Sohn • J.F. Pfeiffer AG • Robert Rebetez, Bern Kollbrunner AG • J.F. Pfeiffer AG • J.H. Waser AG, Biel R. Leuthe, Burgdorf Brodmann + Co., Cham M. Lehmann, Chur Bruno Gerschwiller • U.B. Koch's Erben • J.F. Pfeiffer AG, Flawil E. Gerschwiller, Frutigen Wenger + Co., Genf Baumann-Jeanneret S.A. • Racher + Cie. SA, • Riedweg, Glattzentrum J.H. Waser AG, Hitzkirch Otto Schnarwiler, Ins Papeterie Lüthi, Kloten Urs Wertli, Kreuzlingen Bodan AG, Langnau i. E. Buchmann + Co., Lugano Camillo Luzzani, Luzern Bühlmann-Fenner AG • Donnini-Küttel • Walter Frey AG • A. Kung, Inh. H. Diana • Waldis AG, Männedorf Werner Pfister, Martigny Marcel Gaillard + Fils SA, Monthey Marcel Gaillard + Fils SA, Ostermundigen Duvag, Reinach BL Etter + Plüss AG, Sion Pierre Pfefferlé, Schaffhausen Ernst + Co. • A. Klingenberg, Schwyz Wiget, Stäfa Stocker, St. Gallen Papeterie Gimmi + Co. • Rutishauser + Co., St. Moritz Hugo Wetzel, Uster Burki-Barth, Vaduz Thöny AG, Wädenswil Baumann zum Florhof AG, Wil Anton Kostezer, Winterthur H. U. Wachter, Zug Hans Bernold • Walter AG, Zürich H. R. Fischer • Th. Fritz • Gartmann + Co., Bürobedarf • Grab + Wildi AG • J. F. Pfeiffer AG • Racher + Co. AG • Papeterie Hochhaus • W. Schmid • J. H. Waser AG • Zumstein, Zürich-Oerlikon Nievergelt.



# RAIS Design Bent Falk DAS ORIGINAL



Wirkungsgrad 75%  
Heizleistung 12 kW  
Wahlweise Strahlungs-  
oder Konvektionsofen

Schmiedeeisen

Fenerraum  
ganz mit  
Chamotte-  
Steinen  
Ausgekleidet  
(idealer Brotofen)

Verstellbare  
Ventile für  
primäre und  
sekundäre  
Luftzufuhr

Funken-  
schutz  
abnehmbar

Vielseitiges  
Zubehör

Wählbarer  
Rundabgang  
oben oder hinten

Wärmefach  
(auch für Pot auf den  
geeignet)

Einfache  
Zugregulierung  
durch  
Wärmeschild

Schiebetüren  
doppelwandig

Alle Griffe aus  
rostfreiem  
Stahl

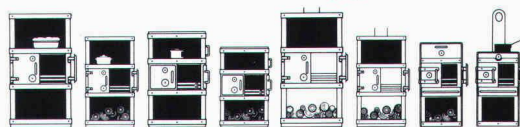
Holz fänger  
wegnehmbar

Holzfach nach  
CH-Normen  
isoliert



Bereits 1970 hat der dänische Architekt Bent Falk einen Ofen, der gleichzeitig als Cheminée verwendbar ist, gezeichnet und damit den RAIS Cheminée-Ofen erfunden. Seit 1977 sind RAIS Cheminée-Ofen in der Schweiz erhältlich. Sie sind EMPA-geprüft und von der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen in Bern offiziell zugelassen. Für ihren ausgezeichneten Wirkungsgrad haben sie 1979 das Gütezeichen der Schweizerischen Vereinigung für Forstwirtschaft erhalten.

**RAIS**  
- eine heisse Idee!



Weitere Informationen verlangen Sie bitte bei

**wohnbedarf** BASEL

Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48,  
4010 Basel, Tel. 061/23 06 50.

## Wer Wert auf sauberes und keimfreies Trinkwasser legt, verlegt BUDERUS-Rohre!

### Warum?

Weil duktile Gussrohre von BUDERUS eine zweifache Sicherheit eingebaut haben. Erstens garantiert die Innenauskleidung aus Zementmörtel eine einwandfreie Wasserqualität noch nach Jahren, da sie sich nicht nach kurzer Betriebsdauer vom Rohr löst, oder Blasen bildet. Und zweitens schützt die Verzinkung das Rohr vor Korrosion von aussen.

Das macht ein BUDERUS-Rohr innen und aussen perfekt und gewährleistet eine gleichbleibende Wasserqualität von der Quelle bis zum Verbraucher – während langen Jahren.

Ausserdem sind BUDERUS-Rohre nicht nur preiswert, sondern auch frei kombinierbar mit Rohren, Formstücken und Armaturen anderer Hersteller des In- und Auslandes – und werden erst noch prompt geliefert.

**Buderus**

**WERNER  
HAGENBUCHER**

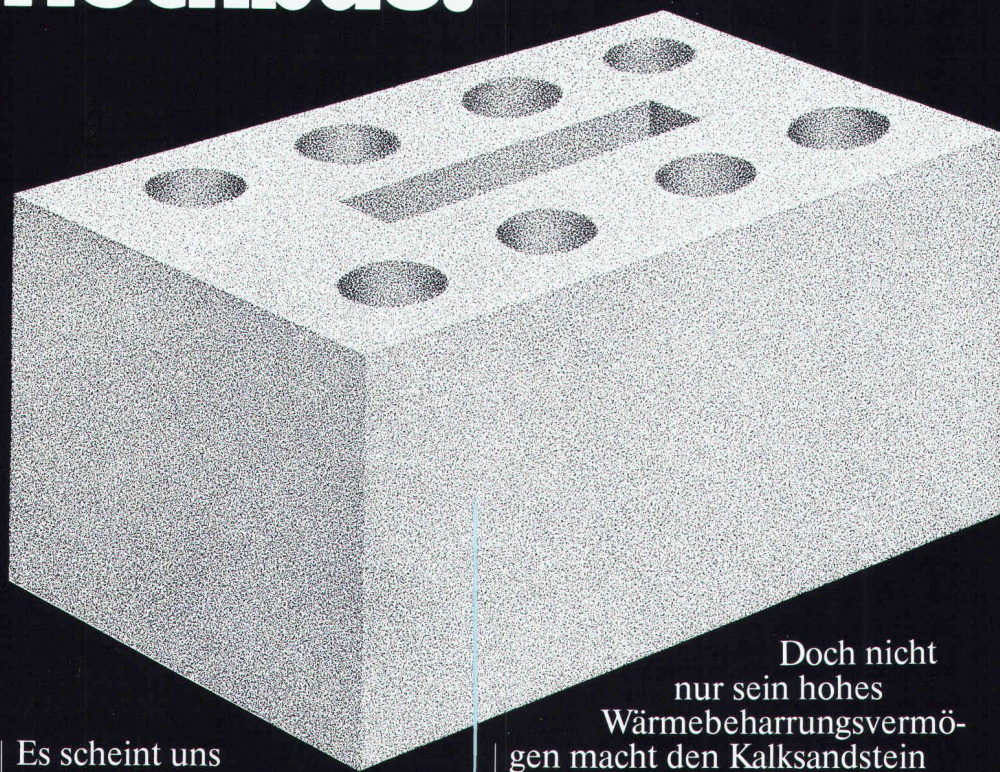
Technische Vertretungen  
Waldegg 1, 8126 Zumikon  
Telefon 01 30117 92 Telex 56278

**BUDERUS-Rohre garantieren die natürliche Trinkwasserqualität!**



Wärmespeicherung?

# Der weisse Stein – Meilenstein im modernen Hochbau.



Es scheint uns keinesfalls übertrieben, den Kalksandstein in Zusammenhang mit seinen Eigenschaften bezüglich Wärmespeicherung als Meilenstein zu bezeichnen. Denn wenn es um Raumklima und Behaglichkeit geht, so hat Kalksandstein im Wohnungsbau ganz eindeutig neue Massstäbe gesetzt.

Doch nicht nur sein hohes Wärmebeharrungsvermögen macht den Kalksandstein zum idealen Baustoff – sondern auch seine überlegene Schallisolierung und seine grosse Tragfähigkeit. Und wenn man weiss, dass mit ein- oder zweischaligen isolierten Aussenwänden k-Werte von  $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$  problemlos zu erreichen sind, spricht eigentlich alles für die sichere und bewährte Bauweise mit Kalksandstein.

## Kalksandstein als Wärmespeicher.

Wie die Bettflasche, so speichert auch Kalksandstein Wärme und gibt diese über längere Zeit hinweg gleichmässig ab. Bei Bauten aus Kalksandstein bedeutet dies ein ideales Raumklima, denn sein hohes Wärmebeharrungsvermögen gleicht Temperaturschwän-



kungen optimal aus und garantiert – bei minimalem Energieaufwand – eine behagliche Wohnatmosphäre. Sommer und Winter!

# KS\*


**\* Kalksandstein –  
die bewährte Lösung.**

Kupon: Bitte senden Sie uns mehr Informationen über Kalksandstein.  
Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Z/Ort: \_\_\_\_\_  
Senden an: Kalksandstein-Fabriken,  
Postfach 217,  
835 Zürich



# WÄRME-UND SCHALLSCHUTZ

## OPTIMAL GELÖST MIT WESPAN ISOLIERPLATTEN ELEMENTEN



Sanieren und isolieren Sie in nur einem Arbeitsgang mit den bewährten und kostengünstigen WESPAN Polystyrol- oder WESPAN Flumroc-Isolierplattenelementen. Bestens geeignet für Aussenwände, Decken, Estrichböden etc. in Altbauten, Einfamilien- und Ferienhäusern, Dach- und Eigentumswohnungen.

### WESPAN Polystyrol

- ausgezeichnete Wärmeschutz
- Materialdicken: 16 + 19 mm Spanplatten mit Schaumpolystyrolbeschichtung von 20–100 mm

### WESPAN Flumroc NEU

- ausgezeichnete Wärmeschutz und
- optimaler Schall- und Brandschutz
- Materialdicken: 16, 19, 22 und 25-mm-Spanplatten mit Flumrocbeschichtung von 30–100 mm

Fortschrittliche k-Werte bis  
**0,28 kcal/m<sup>2</sup> h °C**

keine Kältebrücken mehr.

Normierte Elemente:

Boden- und Deckenplatten

187 x 65 cm

Wandplatten 260 x 62 cm

Sie werden konkurrenzfähiger  
in Ihren Angeboten  
und arbeiten einfacher.

Hersteller:

**Wespanwerk Wenger AG**

8574 Lengwil    Telefon 072 · 75 13 13

Alleinvertretung für den Kanton Zürich:

**Schlumpf AG**

Isoliermaterial + Sperrholz

8606 Nänikon

Telefon 01 · 941 11 40

**WE SPAN**